



NICHTZERTIFIZIERTE ÜBERSETZUNG

1 EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

2 **Geräte oder Schutzsysteme** zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (**Richtlinie 94/9/EG**)

3 EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
LCIE 02 ATEX 6172

4 Geräte oder Schutzsysteme: Schauglasleuchte
Typ: 6122/2-2-...-...-

5 Antragssteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

6 Anschrift: Postfach 40
74636 WALDENBURG - DEUTSCHLAND

7 Die Geräte oder Schutzsysteme sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

8 LCIE, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0081 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 60000734 festgehalten.

9 Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:
- EN 50014 (1997) + Ergänzungen 1 und 2,
- EN 50018 (1998), EN 50019 (2000) und EN 50281-1-1 (1998).

10 Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung der Geräte oder Schutzsysteme in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

11 Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Geräte oder Schutzsysteme gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen Geräte oder Schutzsysteme. Diese sind nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

12 Die Kennzeichnung der Geräte oder Schutzsysteme muss die folgenden Angaben enthalten:

⊕ II 2 G und/oder D
EEx de IIC T6, T4 oder T3
EEx d IIC T6 oder T4

Fontenay-aux-Roses, den 15. November 2002

LCIE übernimmt nur die Verantwortung für den französischen Text. Dieses Dokument darf nur vollständig und ohne jegliche Änderung vervielfältigt werden.

Seite 1 / 3



(A1) **ANHANG**

(A2) **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

LCIE 02 ATEX 6172

(A3) Beschreibung der Geräte oder Schutzsysteme:

Schauglasleuchte
Typ: 6122/2-2-...-...-.

Leuchte mit Halogenlampe 5 W, 10 W, 20 W oder 50 W (keine 50 W Lampe für Version 6122/2-02-...-...-.)
In allen Gebrauchslagen verwendbar.

Das Gerät beinhaltet die folgenden Komponenten:

- OSRAM Lampe von 12 V oder 24 V – AC oder DC,
- Lampen und Reflektoren, R. STAHL,
- Fassung G4 oder GY6.35,
- Zwei Leitungseinführungen Typ 8171/17 AL, Teilbescheinigung PTB Ex-88.B1013U (nur für den Typ 6122/2-12-...-...-.),
- Bemessungsspannung: 12 V, 24 V, 36 V, 42 V, 115 V, 230 V oder 240 V.

Bei Varianten erhält die Leuchte einen Transformator und einen elektronischen Timer „U“ der die Funktion der Lampe begrenzt.

Kennzeichnung:

R. STAHL

Anschrift: ...

Typ: 6122/2-2-...-...-.

Seriennummer: ...

Jahr der Herstellung: ...

⊕II 2 G und/oder D

Für Typ 6122/2-02-...-...-:

EEx d IIC T6 oder T4

T80 °C oder T130 °C

IP65

Für Typ 6122/2-12-...-...-:

EEx de IIC T6, T4 oder T3

T80 °C, T95 °C, T130 °C oder T195 °C

IP65

LCIE 02 ATEX 6172

Un: ... V (für Typ 6122/2-12-...-...-.)

NICHT UNTER SPANNUNG ÖFFNEN

VERSORGUNGSKABEL BESTÄNDIG FÜR TEMPERATUREN > +120 °C (für Typ 6122/2-12-050)

NACH BETRIEB MINDESTENS ... MINUTEN WARTEN, BEVOR DIE LEUCHE GEÖFFNET WIRD (entsprechend der folgenden Tabelle):

Typ	Temperaturklasse	Öffnungszeit mit Timer	Öffnungszeit ohne Timer
6122/2-02-005	T6	3 min	35 min
6122/2-02-010	T4	3 min	15 min
6122/2-02-020	T4	3 min	15 min
6122/2-12-005	T6	3 min	35 min
6122/2-12-010	T4	3 min	15 min
6122/2-12-020	T4	3 min	15 min
6122/2-12-050	T3	-	2 min



(A1) **ANHANG**

(A2) **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

LCIE 02 ATEX 6172 (Fortsetzung)

An das CE-Zeichen wird die Nummer der benannten Stelle angefügt, die für die Überwachung des anerkannten Qualitätssystems (0081) für LCIE verantwortlich ist.

Das Gerät enthält auch die übliche Kennzeichnung gemäß den für dieses Gerät verwendeten Bauvorschriften.

(A4) Beschreibende Unterlagen:
Technisches Dossier Nr. 6122/2 Rev. 0 vom 24. Oktober 2002.
Dieses Dossier enthält 2 Positionen (8 Seiten).

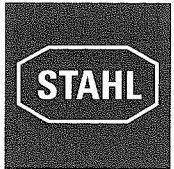
(A5) Besondere Bedingungen:
Keine.

(A6) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen:
Übereinstimmung mit den europäischen Normen EN 50014 (1997 + Ergänzungen 1 und 2), EN 50018 (1994), EN 50019 (2000) und EN 50281-1- (1998).

Bei d-Gehäusen ist keine Stückprüfung erforderlich.

Bei e-Gehäusen sind die Stückprüfungen entsprechend der Teilbescheinigung PTB Ex-88.B1013U durchzuführen.

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



Wir (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

6122/2

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

Schauglasleuchte
Tank inspection light
Projecteur

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung:
(under; EC-Type Examination Certificate:
avec) Attestation d'examen CE de type:

LCIE 02 ATEX 6172

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
terms of the directive
prescriptions de la directive

Nummer sowie Ausgabedatum der Norm
Number and date of issue of the standard
Numéro ainsi que date d'émission de la norme

94/9/EG: ATEX-Richtlinie
94/9/EC: ATEX Directive
94/9/CE: Directive ATEX

EN 60079-0:2006
 EN 60079-1:2004
 EN 60079-7:2003
 EN 61241-0:2006
 EN 61241-1:2004

2004/108/EG: EMV-Richtlinie
2004/108/EC: EMC Directive
2004/108/CE: Directive CEM

EN 61547
 EN 61000-3-2
 EN 61000-3-3

Qualitätssicherung Produktion:
Production Quality Assessment:
Assurance Qualité Production:

PTB 96 ATEX Q006-6

Kenn-Nr. der benannten Stelle / Notified Body number / N° de l'organisme de certification: 0102

Waldenburg, 10. Aug. 2009

i.V.

i.V.

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

B. Limbacher
Leiter Entwicklung
Head of Development
Directeur Développement

Dr. S. Jung
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management Dept.
Directeur Dept. Assurance de Qualité